

ごみ・資源物の出し方

中国語



ごみはルールを守って出しましょう。

请按照规则扔垃圾

請按照規則扔垃圾

■ **ごみの出し方の基本**
 扔垃圾的基本常识
 扔垃圾的基本常識

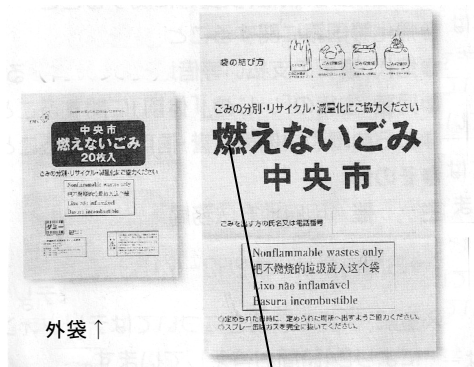
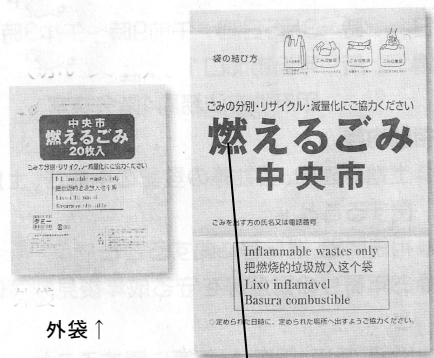


- **ごみを出す場所は自治会で決められた集積所です。また、ごみの種類によって出す曜日や日が決められています。**
 ごみを出す日や場所がわからない人は、日本語のできる人を通じて近所の人に聞いてください。
 垃圾必須在規定的收集日扔在各自治會指定的收集點，並且，不同種類的垃圾收集日也不同。不知道收集點和收集日的人請通過會日語的人向鄰居請教。
 垃圾必須在規定的收集日扔在各自治會指定的收集點，並且不同種類的垃圾收集日也不同。不知道收集點和收集日的人請通過會日語的人向鄰居請教。
- **ごみは収集日の朝8時までに出してください。夜には出さないでください。**
 垃圾必須在收集日的当天早晨8点以前放在收集點，不要在前一天晚上送出。
 垃圾必須在收集日的當天早晨8點以前放在收集點，不要在前一天晚上送出。
- **ごみはきちんと分けて出しましょう。**
 垃圾必須按種類分開。
 垃圾必須按種類分開。
- **近所の人と話し合い、お互いにルールを守りましょう。**
 要和鄰里協商，共同遵守規則。
 要和鄰里協商，共同遵守規則。
- **必ず市の指定袋に入れて出してください。それ以外の袋では収集できません。**
 市のゴミ袋は市内店舗やスーパーで購入できます。
 必須用市役所指定的垃圾袋裝垃圾，使用其他袋子的概不收集。指定的垃圾袋子在附近商店或超市均可買到。
 必須用市役所指定的垃圾袋裝垃圾，使用其他袋子的概不收集。指定的垃圾袋子在附近商店或超市均可買到。



● **可燃物の袋**
 可燃垃圾用

● **不燃物の袋**
 不可燃垃圾用



外袋 ↑

外袋 ↑

赤い文字
 红色的字
 紅色的字

青い文字
 蓝色的字
 藍色的字

■もえるごみ
可燃垃圾



◆例

<p>●プラスチック 塑料 塑膠</p> 	<p>●台所ゴミ →良く水切りをして出してください。 厨房垃圾 要沥干水分再扔 廚房垃圾 要瀝幹水分再丟。</p> 	<p>●食用油 →紙か布にしみ込みし出してください。 食用油 用紙或布吸干再扔。 食用油 用紙或布吸幹再丟。</p> 
<p>●紙くず 废纸 廢紙</p> 	<p>●木くず →50cm 以内に切って 树枝 → 截斷至 50cm 以内 樹枝 → 截斷至 50cm 以内</p> 	<p>●ふとん・じゅうたん →50cm 以内の大きさに切ってください。 被褥、地毯 → 剪成 50cm 以内 被褥、地毯 → 剪成 50cm 以内</p> 
<p>●布類 布类 布類</p> 	<p>●皮、ゴム 皮革、橡胶 皮革、橡膠</p> 	<p>●皮製品・再生できない紙くず布・その他燃える素材で 50cm 以内のもの 50cm 以下の皮製品・不能再生的废纸和布及其它可以燃燒的物品。 50cm 以下の皮製品・不能再生的廢紙和布及其它可以燃燒的物品。</p>

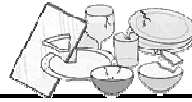
※ゴム製・ビニール製ホースは 50cm 以内に切断
由橡胶或塑料制成的水管切成 50cm 以内的长度。
由橡膠或塑料制成的水管切成 50cm 以内的長度。








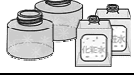


●収集日（祝日を除く）
收集日(公休日除外)

<p>●田富地区 Tatomi</p>	<p>●玉穂地区 Tamaho</p>
<p>毎週月・水・金曜日 每星期一、三、五</p>	<p>毎週月・水・金曜日 每星期一、三、五</p>

■もえないごみ
不可燃垃圾



◆例

<p>●トースター・ポット 烤箱・热水瓶 烤面包機・熱水瓶</p> 	<p>●おもちゃ 玩具</p> 	<p>●かさ 傘</p> 
<p>●ガラス 玻璃</p> 	<p>●コップ・食器・鏡 杯子・碗盘・鏡子</p> 	<p>●化粧品 化粧品瓶</p> 
<p>●危険な刃物・ガラス →紙に包む、または箱に入れる。 危险的刀类、玻璃→用紙包好或放入纸箱内。 危險的刀類、玻璃→用紙包好或放入紙箱內。</p> 	<p>●その他 其他</p>  <p>ワックス缶・食用油缶・塗料缶その他燃えない素材で60cm以内のもの 蜡罐、食用油罐、塗料罐及其他不可燃的60cm以內的物品。 蠟罐、食用油罐、塗料罐及其他不可燃的60cm以內的物品。</p>	

◆スプレー缶→中身を使い切り、穴をあけて出してください。

- ・ 噴霧罐→把用完的噴霧罐打洞放掉余氣后再扔。
- ・ 噴霧罐→把用完的噴霧罐打洞放掉余氣後再扔。



◆乾電池・水銀体温計
干電池・水銀体温計
幹電池・水銀體溫計

●単1・2・3・4電池・水銀体温計

→集積所の乾電池入れに入れてください。
请把各种干电池及水银体温计放在收集处的箱子里。
請把各種幹電池及水銀溫度計放在收集處的箱子里。



●水銀・ニカド電池・車のバッテリー

→販売店等に引き取ってもらってください。
水銀・銀鎳電池・汽車电瓶→交给贩卖店回收。
水銀・銀鎳電池・汽車電瓶→交給販賣店回收。



●収集日（祝日を除く）

収集日(公休日除外)

田富地区			玉穂地区	
北部	中部	南部	東部	西部
リバーサイド 1,2,3 鍛冶新居 / 山ノ神 宮北 / 布施 3,4	布施 5 / 新町 1,2 / 東 白井阿原 1,2 / 新道 / 桜 清川 / 東花輪 1,2,3	西花輪 1,2 / 釜無 / 飛石 山王 1,2,3 / 大田和 藤巻 / 今福 / 今福新田	井之口 1,2 / 西新居 / 中楯 新城 / 上成島 / 宿成島 新成島 / 下成島 1,2 / 高橋 極楽寺 / 乙黒	下河東(東) / 下河東(西) 下河東(下) / 町之他 / 一町畑 上三条 / 下三条 1,2 / 若宮 看護師宿舎
毎月第1, 3火曜日 毎月第1, 3个星期二	毎月第2, 4火曜日 毎月第2, 4个星期二	毎月第2, 4木曜日 毎月第2, 4个星期四	毎月第2, 4火曜日 毎月第2, 4个星期二	毎月第2, 4木曜日 毎月第2, 4个星期四

※収集日が変更になる場合は広報誌などでお知らせします。

※収集日发生变动时会通过广报等方式通知。

■プラスチック（リサイクル可能なもの・プラスチック製容器包装）

塑料(可以再生的塑料制的容器及包装)

塑膠(可以再生的塑膠制的容器及包装)


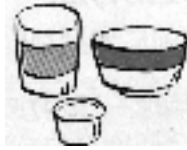


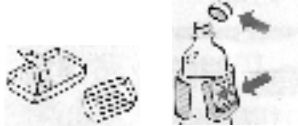


→主に食料品や日用品を購入したときに使われているプラスチック製の容器や包装です。

→主要是食品及日用品的塑料容器及包装。

→主要是食品及日用品的塑膠容器及包装。

◆例

<p>●パック類 包装盒</p> 	<p>●カップ類 杯子</p> 	<p>●ボトル類 瓶子</p> 
<p>●チューブ類 膏類 膏類</p> 	<p>●その他 ペットボトルのキャップ・ラベル、トレイ類 其他瓶类的盖子、商标、盘类 其他瓶类的盖子、商标、盘類</p> 	

※ ペットボトル・容器包装でないもの・汚れが落としにくいものは対象外となります。

洗不淨的、瓶類及容器包装以外的不能回收。

洗不淨的、瓶類及容器包装以外的不能回收。

※中を洗って汚れを落としてから出してください。

將里面残留物洗净后送出。

將里面残留物洗净後送出。



●収集日

田富地区	玉穂地区
<p>毎月第1火曜日 每月的第一个星期二 每月的第一个星期二</p>	<p>毎月第2日曜日 每个月的第二个星期日 每个月的第二个星期日</p>
<p>※当日午前7時～8時までに搬入してください。 ※请在收集日当天的早晨7点到8点之间将回收垃圾放到收集点。</p>	

■資源物
可以再生的物品



◆例



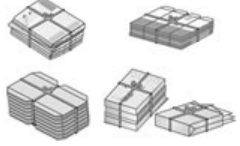
<p>●びん</p>	<p>無色・透明 无色・透明 無色・透明</p>		<p>←正しく分別し、備えつけの回収箱に出してください。 正确分类、放在收集处的回收箱里。 正確分類、放在收集處的回收箱里。</p> <p>※化粧品のびん・薬品のびん・その他汚れが落としにくいびんなどは、燃えないごみに出してください。 化妆品・药品及其他难以洗净的瓶子、按不可燃垃圾处置。 化妆品・藥品及其他難以洗淨的瓶子、按不可燃垃圾處置。</p> <p>※一升びんやビール瓶は、販売店に返却してください。 一公升的酒瓶和啤酒瓶請交給販賣店回收。 一公昇的酒瓶和啤酒瓶請交給販賣店回收。</p>	
	<p>茶色 棕色 棕色</p>			<p>※ふたを取り、中をすすぐ↓ 去掉盖子涮洗净 去掉蓋子涮洗淨</p>
	<p>その他 其他</p>			
<p>●かん（食品類の缶）</p>	<p>アルミ 铝 鋁</p> <p>スチール 铁 鐵</p>	<p>←このマークがあるもの 有左图标记的 有左圖標記的</p>	<p>※スプレー缶、オイル缶、中が汚れている缶、びんのふたなどは、燃えないごみに出してください。 噴霧罐、油罐、不干净的罐、瓶盖等按不可燃垃圾处置。 噴霧罐、油罐、不乾淨的罐、瓶蓋等按不可燃垃圾處置。</p>	
<p>●ペットボトル 塑料瓶 塑料瓶</p>	<p>このマークがあるもの↓ 有这种标记的↓ 有這種標記的↓</p>	<p>※必ずつぶして出してください。 必須踩扁再扔 必須踩扁再扔</p>	<p>※キャップとラベルを外し、中をすすぐ 去掉盖子和包装外膜、涮干净 去掉蓋子和包裝外膜、涮干淨</p> <p>取る</p>	

●収集日

田富地区	玉穂地区
<p>毎月第1火曜日 每月的第一个星期二 每月的第一個星期二</p>	<p>毎月第2日曜日 每个月的第二个星期日 每个月的第二個星期日</p>
<p>※当日午前7時～8時までに搬入してください。 ※请在收集日当天的早晨7点到8点之间将回收垃圾放到收集点。</p>	

◆リサイクルできる紙

可以在利用的紙类
可以再利用的紙類

<p>●新聞・雑誌 报纸・杂志 報紙・雜誌</p>		<p>※種類ごとに束ねて出してください。 分類綁好拿出 分類綁好拿出</p>
<p>●ダンボール 紙箱 紙箱</p>		
<p>●その他の紙 其他紙类 其他紙類</p>		
<p>●紙パック 紙盒 紙盒</p>	<p>※中を洗って汚れを落としてから出してください。 将残留物洗净后送出 将残留物洗净后送出</p> 	
<p>●ミックス紙 ●混合紙</p>	<p>コピー用紙・封筒・ダイレクトメール・包装紙・カレンダーなど 复印纸, 信封, 广告用纸, 包装纸, 挂历等。</p> <p>(汚れている紙などは不可) 脏了的紙不回收</p>	<p>紙の袋に入れて、テープ、ホッチキスで袋を閉じて出してください。 将混合紙装入纸袋, 用胶带纸, 或订书机封好口放在收集点。</p>

●収集日（祝日を除く）

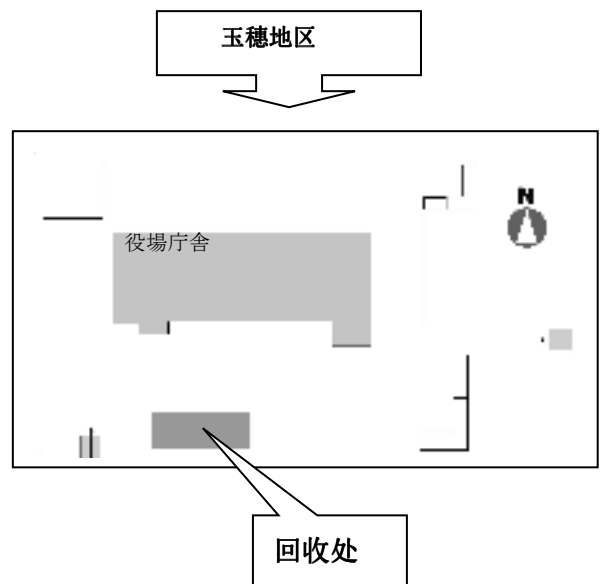
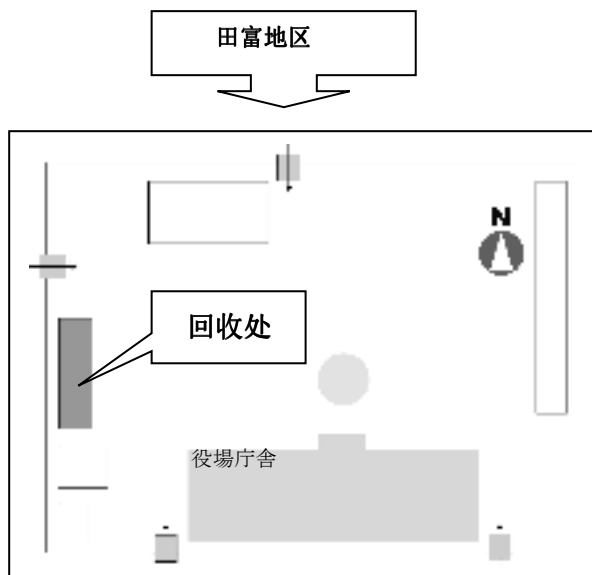
收集日（公休日除外）

田富地区	玉穂地区
<p>毎月第1火曜日 每月的第一个星期二 每月的第一个星期二</p>	<p>毎月第2日曜日 每个月的第二个星期日 每个月的第二个星期日</p>

◆リサイクルステーション（集積所）→上記の資源ゴミを、いつでも出すことができます。※年末・年始は休み

资源回收处。以上的可以再生的资源物随时回收。 ※元旦前后休息

資源回收處。以上的可以再生的資源物隨時回收。 ※元旦前後休息



■粗大ゴミ
大型垃圾



→主な電化製品、厚手の金属を使用したもの、壊せない家具で、指定ごみ袋に入らないもの。
 指定的垃圾袋装不下、有厚度的金属制品、无法解体的家具。
 指定的垃圾袋装不下、有厚度的金属制品、无法解体的家具。

◆例

<p>●家具類（タンス・テーブル・机・イス・食器棚など） ※分解して出す 家具(橱柜、桌椅等)解体后拿出 家具(橱柜、桌椅等)解体后拿出</p>	
<p>●家電品類（ステレオ・ビデオデッキ・掃除機・電子レンジ・コタツなど） 家用电器(音响、录像放像机、吸尘器、微波炉、暖桌等) 家用电器(音响、录像放像机、吸尘器、微波炉、暖桌等) ※指定ごみ袋に入るものは燃えないごみに出してください。 ※指定的垃圾袋能装下的电器等按不可燃垃圾处理。</p>	
<p>●日用品類（ストーブ・ガスコンロ・炊飯器・自転車など） 日用品类(取暖炉、嘎斯灶、电饭煲、自行车等) 日用品类(取暖器、嘎斯炉、电锅、脚踏车等)</p>	<p>◆ストーブ →燃料と電池は抜き取って出してください。 取暖炉→取掉电池、清除燃料。 取暖器→取掉电池、清除燃料。</p>
<p>●寝具類（ふとん・毛布・マットレス・じゅうたん・カーペットなど） 寝具类(被子、毛毯、床垫、地毯等) 寝具类(被子、毛毯、床垫、地毯等) ※縛って出してください。 ※捆绑好放在垃圾点。</p>	
<p>●その他（トタン板・運動器具など） 其它(建筑用铁皮、运动器材) 其它(建筑用铁皮、运动器材)</p>	

●収集日（祝日を除く）※祝日の場合は翌日になります。
 収集日(公休日除外) ※当天是公休日时就改为第二天
 収集日(公休日除外) ※当天是公休日时就改为第二天。

田富地区			玉穂地区	
北部	中部	南部	玉穂 A	玉穂 B
リバーサイ 1,2,3 / 鍛冶新居 山ノ神 / 宮北 / 布施 3,4	布施 5 / 新町 1,2 / 東 臼井阿原 1,2 / 新道 桜 / 清川 / 東花輪 1,2,3	西花輪 1,2 / 釜無 / 飛石 山王 1,2,3 / 大田和 / 藤巻 今福 / 今福新田	井之口 1,2 / 新城 / 中楯 西新井 / 上成島 宿成島 / 新成島 下成島 1,2 / 高橋 極楽寺 / 乙黒	下河東(東) / 下河東(西) 下河東(下) / 上三条 下三条 1,2 / 一町畑 町之田 / 若宮 / 看護師宿舍
4月・10月の第4日曜日 7月・1月の第1木曜日	5月・11月の第4日曜日 8月・2月の第1木曜日	6月の第4日曜日 12月の第2日曜日 9月・3月の第1木曜日	4月・10月の第1木曜日 7月・1月の第1日曜日	5月・11月の第1木曜日 8月・2月の第1日曜日
4月・10月の第4星期四 7月・1月の第1星期四	5月・11月の第4星期四 8月・2月の第1星期四	6月的第4星期四 12月的第2星期二 9月・3月的第1星期四	4月・10月的第1星期四 7月・1月的第1星期日	5月・11月的第1星期四 8月・2月的第1星期日

※午前7時～8時までには搬入してください。
 ※请在收集日当天的早晨7点到8点之间将大型垃圾放到收集点。

■引越し、大掃除、植木の剪定などによる多量のごみが出たとき…

由于搬家、大扫除、修剪树枝产生大量垃圾时…

由于搬家、大扫除、修剪树枝产生大量垃圾时…



→市役所に申請をして、ごみを自分で清掃センターへ持ち込むことができます。(無料)

→請向市役所申請、然後自己將垃圾運到清掃中心。(不收費)

→請向市役所申請、然後自己將垃圾運到清掃中心。(不收費)

※印鑑と搬入車両番号の控えを忘れないでください。

申請时需要印章并且请记住住搬運垃圾的車號。

申請時需要印章並且請記住搬運垃圾的車號。

※自分で運搬できないときは、市の許可業者に運搬を依頼してください。(有料)

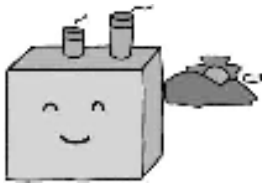
自己无法运送时、可以委托市政府指定的公司搬運。(收費)

自己無法運輸時、可以委託市政府指定的公司搬運。(收費)

※燃えるごみ・燃えないごみ・可燃性粗大ごみ・不燃性粗大ごみに分別してください。

可燃垃圾、不可燃垃圾、可燃的大型垃圾、不可燃的大型垃圾要区别放置。

可燃垃圾、不可燃垃圾、可燃的大型垃圾、不可燃的大型垃圾要區別放置。



◆清掃センター
清掃中心
請掃中心

●受付時間 受理時間

月～金曜日(祝日を除く)

星期一～星期五(公休日除外)

8:30～11:30AM, 13:00～16:00PM

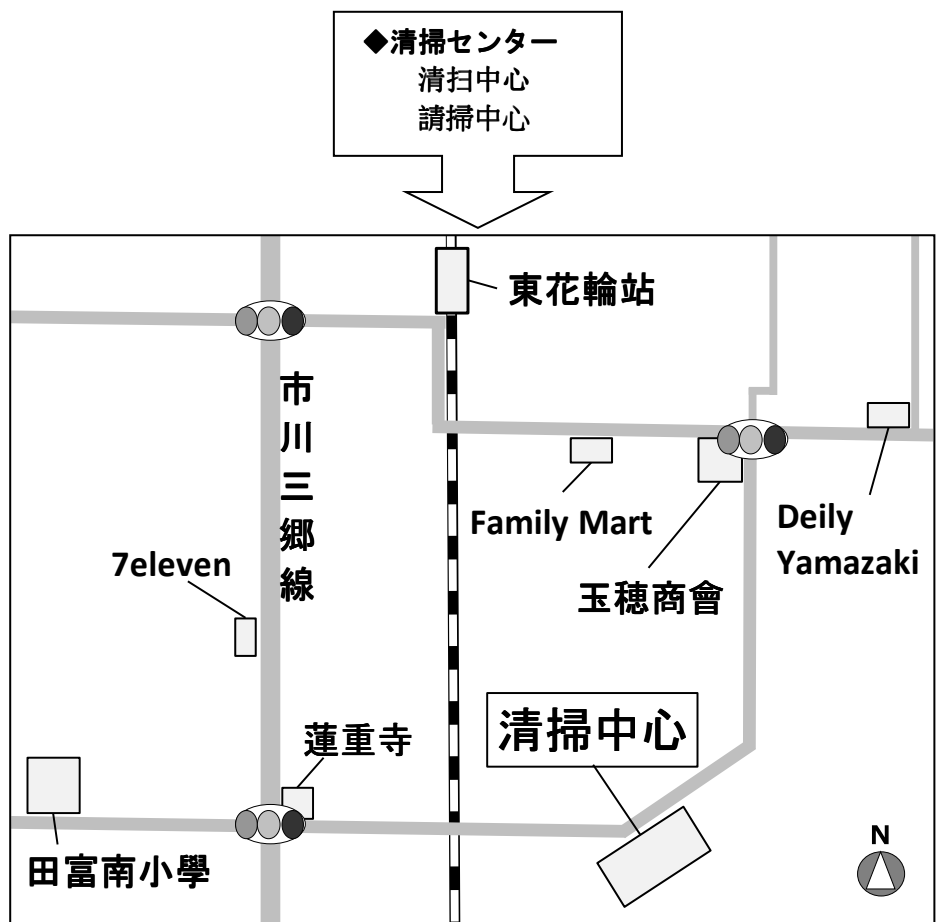
●所在地

中央市一町畑 1189-1

Tel:055-273-5711

电话: 055-273-5711

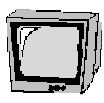
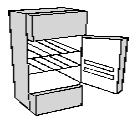
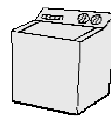
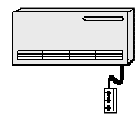
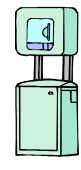
電話:055-273-5711



■次の電化製品は家電リサイクル法等の適用を受けます

以下的家用电器废弃时、要受到家电再生法的制约。

以下的家用电器廢棄時、要受到家電再生法的制約。

<p>●テレビ 电视 電視</p> 	<p>●冷蔵庫 冰箱 冰箱</p> 	<p>●洗濯機 洗衣机 洗衣機</p> 	<p>●エアコン 空调 冷氣機</p> 	<p>●衣類乾燥機 干燥机 乾燥機</p> 
---	---	---	--	---

→上記5品目は集積所には出せません。購入店または買い替えをするお店、指定取引業者に引き取りを依頼してください。

以上五种东西不能扔在垃圾收集处、请交给贩卖店回收、或交给指定的公司回收。

以上的五種東西不能扔在垃圾收集處、請交給販賣電回收、或交給指定的公司回收。

※郵便局でリサイクル券を購入し、指定搬入場所に個人で持ち込むこともできます。

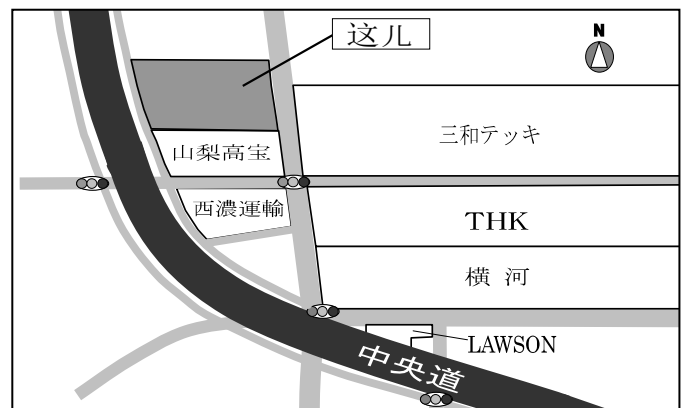
也可以在邮局买好回收券、自己把东西运到指定场所。

也可以在郵局買好回收券、自己把東西運到指定場所。

指定搬入場所		
指定搬入場所	都留貨物自動車株式会社 Turukamotsujidousya Kabushikikaisya	日本通運 Nihon Tsuun
所在地	中央市山之神流通団地 2473-11 Chuo-shi yamanokami ryuutuudanti 2473-11	中央市中橋 769 Chuo-shi Nakadate 769
Tel	055-273-5661	055-274-8211
営業日	月～土曜日※日曜、祭日、年末年始等休業 星期一～星期六 ※星期天和公休日及元旦前后休息 星期一～星期六 ※星期天和公休日及元旦前後休息 9:00～12:00AM, 13:00～16:00PM	

都留貨物自動車株式会社

日本通運



■事業系のごみ 企事業垃圾 企事業垃圾

→商店・病院・事務所・工場・スーパー・飲食店・業務用機械など、事業や営業活動から出るごみは、事業者が責任を持って業者に処理を依頼します。
商店、医院、办公室、工場、超市、饭馆、业务用机械等、由于事业及营业活动产生的垃圾、由业主负责委托垃圾搬运公司处理。
商店、醫院、辦公室、工場、超市、飯館、業務用機械等、由于事業及營業活動產生的垃圾、由業主負責委託垃圾搬運公司處理。

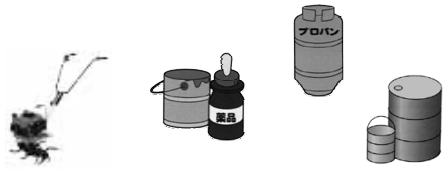






●処理手数料を払ってごみを清掃センターへ持ち込むことができます。※事前連絡必要
自己也可事先交纳处理费、再把垃圾运到清扫中心。（需要事先联系）
自己也可事先交纳处理费、再把垃圾運到清掃中心。（需要事先聯係）

●自分で運搬できないときは、市の許可業者に運搬を依頼してください。（有料）
自己搬運不了時、請委託市役所指定的公司搬運。（收費）
自己搬運不了時、請委託市役所指定的公司搬運。（收費）

■処理困難物 无法处理的物品 無法處理的物品





<p>●農機具・特殊機器・ピアノ・車の部品・LP ガスボンベ他 农机具・特殊机器・钢琴・汽车部件・液化气罐等。 農機具・特殊機器・鋼琴・汽車部件・液化氣罐等。</p> 	<p>●オートバイ 摩托车 機車</p> 	<p>●タイヤ 轮胎 輪胎</p> 
	<p>●バッテリー 电瓶 電瓶</p> 	<p>●消火器 灭火器 滅火器</p> 

→専門の処理業者か販売店、専門店等に処理を依頼してください。
→請专业公司或贩卖店・专门店处理。
→請專業公司或販賣店・專門店處理。

■危険物 危險品 危險品



<p>●農薬類・廃油（機械用オイル）・塗料等 农药类・废机油・涂料等 農藥類・廢機油・塗料等</p> 	<p>◆ライター（使い捨て） 一次性打火机 一次性打火機</p>  <p>→中身を使い切ったら可燃物で出します。 →用光里面的气体后当可燃垃圾处理。 →用光里面的氣體後當可燃垃圾處理。</p>
--	---

→処分については、販売店か専門メーカーにご相談ください。
→如何处理、可请教贩卖店或制造商。
→如何處理、可請教販賣店或制造商。

■収集に関するお問い合わせ

关于收集的询问
關於收集的詢問



中央市役所環境課

●受付時間

受理时间

受理時間

月～金曜日（祝日を除く）

星期一～星期五（公休日除外）

8:30AM～17:00PM

●所在地

地点

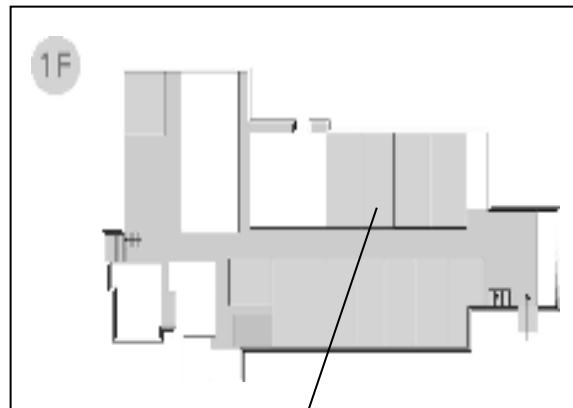
中央市成島 2266

Tel:055-274-8543

电话:055-274-8543

電話:055-274-8543

玉穂庁舎内位置図



“⑪環境課”